

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 3 (1936-1937)  
**Heft:** 11

**Buchbesprechung:** Literatur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

selbst — «stellte ich mit schädlichen Gasen, wie Ammoniak, Schwefelwasserstoff, Schwefelammonium u. a., an. Ich fand, dass Luft, welche mit diesen Gasen beladen war und unter gewöhnlichen Umständen schon nach kurzer Zeit nicht länger

eingatmet werden konnte, durch den Kohle-Respirator hindurch sich ohne alle Unannehmlichkeiten einatmen liess.» — Damit war die Gasmaske im wahrsten Sinne des Wortes erfunden.

J. P.

(Aus: «N. Z. Z.», Nr. 1316 v. 21. Juli 1937.)

## Literatur

**P. Bruère et N. Lericq, Problèmes d'hygiène posés par la protection collective contre les attaques aériennes.** Edition des Laboratoires de Phantomysation F. Ganchar, Vincennes (Seine). 79 pages.

Au cours de cette étude, les auteurs se sont particulièrement appliqués à résoudre, au point de vue pratique, les principaux problèmes susceptibles d'être posés à un hygiéniste dans le cas de la protection collective contre le péril aéro-chimique. Ces problèmes sont les suivants: respiration, alimentation et neutralisation.

Ces questions, dont le colonel-pharmacien Bruère, notre éminent confrère, s'est attaché à rechercher, puis à dégager le côté pratique, l'ont conduit à expérimenter en 1932 des dispositifs, adoptés en 1934, pour les abris sanitaires de la région parisienne, puis généralisés aux abris ordinaires et familiaux sous le nom «d'ensembles-filtrants».

Il y a là tout un programme concernant non seulement la protection de la population civile, mais également celle des vivres, des vêtements et en général de tout le matériel périssable; en conséquence, ces notions pratiques intéressent les techniciens de la défense passive, soit médecins, pharmaciens, chimistes, architectes et ingénieurs, appelés à siéger dans les commissions et dans les organismes de la défense aérienne.

Cette intéressante brochure comprends dans sa première partie les chapitres suivants: I<sup>o</sup> Principes généraux de la protection collective; II<sup>o</sup> L'acte respiratoire en milieu confiné; III<sup>o</sup> Le milieu clos; IV<sup>o</sup> Le milieu surpressé; V<sup>o</sup> Air comprimé, matières filtrantes

et absorbantes; VI<sup>o</sup> Filtration directe de l'air par le sol.

La deuxième partie s'occupe des abris ordinaires, des abris sanitaires permanents et improvisés, de la protection et de l'assainissement de l'eau et des aliments, de la détection, de la détoxication (neutralisation) et de la désinfection.

Il serait trop long de décrire ces techniques qui nécessitent un appareillage spécial et qui méritent, par les résultats probants obtenus, de retenir longuement l'attention des hygiénistes. Une fois de plus, P. Bruère, dans cette brochure, nous montre sa grande autorité et sa supériorité dans la domaine des questions d'ordre physique, chimique et hygiénique en même temps, se rapportants à la protection aérienne passive.

Thomann (Berne).

**Praktische Gasschutzausbildung.** Herausgeber: DEGEA A.-G. (Auergesellschaft), Berlin 1937.

Wie in der Einleitung gesagt wird, sind in dem vorliegenden Büchlein jahrzehntelange praktische Erfahrungen aus dem militärischen wie dem industriellen Gasschutz kurz zusammengefasst worden. Das Werk bietet besonders dem Gasschutzlehrer wertvolle Anregungen. Es werden u. a. folgende Gebiete behandelt: Hinweise und Winke für die Verfassung von Gasmasken; Plan für praktische Gasschutzausbildung; Aufbewahrung und Pflege von Gasmasken; Anregungen für die Einrichtung von Uebungsräumen für Gasschutz; Die Gasrichtasche. Zahlreiche gute Abbildungen vervollständigen die Beschreibungen.

## Ausland-Rundschau

**Oesterreich. Luftschutz tut not: Seht Spanien!** Von dem Gedanken ausgehend, dass nur in 1000 Kilometer Entfernung von Wien, in Spanien, seit Monaten der Luftkrieg im schrecklichsten Ausmassе tobt, hat den bekannten Wiener Bühnenbildner Stefan Hlawa vom Burgtheater veranlasst, eine hochkünstlerische Bühnendekoration für das «Liga»-Schaufenster, im Herzen von Wien, in der Kärntnerstrasse 17, gelegen, zu entwerfen.

Hlawas letzter grosser Dekorationserfolg war «Donna Diana» im Wiener Burgtheater, wo seine wunderbare Farbensymphonie und seine ganz neuen Ideen von der gesamten österreichischen Presse hervorragend anerkannt wurden. So unterteilt er diese kleine Bühne in der Kärntnerstrasse und baut auf dem Vorderteil Spanien auf. Spaniens Kirchen, maurische Paläste, Häuser und die dazugehörigen Palmen lässt er in herrlicher, echt spanischer Farbenpracht plastisch erstehen. Dahinter ein Vorhang, der in wunderbarer Farbensymphonie das ehemalige spanische Königs-

wappen trägt. Langsam teilt sich der Seitenvorhang und man sieht Spaniens Häuser und Kirchtürme brennen, und um die Grausamkeit dieses spanischen Luftkrieges so recht zu versinnbildlichen, erscheint in transparenter Bemalung plötzlich am hinteren Vorhang statt des königlichen Wappens ein Totenkopf, den Flugzeuge und Krieger umrahmen. Und nun erlischt das Licht der Bühne, der Vorhang hebt sich langsam und man sieht in strahlender Helle Oesterreichs markante, baulichen und Naturschönheiten, die von der ganzen Welt gepriesen werden. So stellt Hlawa in der Mitte der Bühne die Stefanskirche in Wien, rechts davon die Karlskirche, links den Salzburger Dom, dahinter die Grosse Glocknerstrasse, die Festung Hohen Salzburg dar und in den dahinziehenden Wolken sieht man ein hochkünstlerisches Wolkenband in den rot-weiss-roten Farben, das mahnend beschriftet ist: «Oesterreicher, schützt euer herrlich schönes Vaterland!»